

◎ 程小娟 主编

圣经 叙事艺术探索



圣经文化丛书 梁工 主编

◎ 程小娟 主编

圣经叙事艺术探索



圣经文化丛书
梁工 主编

912 ZW
宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

圣经叙事艺术探索/程小娟 主编. - 北京:宗教文化出版社,2009.5

(圣经文化丛书·梁工主编)

ISBN 978-7-80254-155-9

I. 圣… II. 程… III. 圣经-文学研究 IV. I106.99

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 073196 号

本书由河南大学科研处、文学院提供出版资助

圣经叙事艺术探索

程小娟 主编

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64073175(编辑部)

责任编辑: 霍克功

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京金秋豪印刷有限责任公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 880×1230 毫米 32 开本 11.125 印张 280 千字

2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80254-155-9

定 价: 25.00 元

内 容 简 介

本书尝试运用当代叙事学理论，对圣经中一批脍炙人口的叙事作品——诸如约瑟故事、旧约历史书、《路得记》、《以斯帖记》、《犹滴传》、新约福音书、《启示录》等——进行专门而深入的探索。一方面从不同侧面揭示圣经叙事文本的艺术特征，另一方面也引入其他视角，主要是女性主义视角，对圣经的内涵做出新颖的诠释，以期为读者的圣经阅读带来更多的审美愉悦和思想启迪，使之能够领会和运用叙事学理论，对圣经文本进行卓有成效的文学批评。

圣经文化丛书

圣经关键词研究

圣经叙事艺术探索

圣经与中外文学名著

责任编辑 霍克功
封面设计 司博文

执笔者分工

程小娟:导 言

吴 珊:第一章

李蓓蓓:第二章

赵晓芳:第三章

崔彦超:第四章

许相全:第五章

孟令花:第六章

总 序

圣经是希伯来—基督教文化的百科全书,兼具神学典籍、历史典籍和文学典籍的多重性质。它含有丰富而深邃的思想内容,寓有关于社会、人生、自然、宇宙的多种重要观念,能够跨越时空,不仅隶属于某个时期,也隶属于所有时代,且能与社会生活密切关联,为之提供与时俱进的精神文化资源。事实证明,它显示出无穷无尽的可读性,经得起一读再读,不仅少数人而且多数人读,不仅一个时代而且许多时代读。圣经自古便具备这种非同寻常的文化品质,这种品质是被后人逐步发现的,其间,从古代、中世纪、文艺复兴、宗教改革、启蒙运动、19世纪,直到现代乃至后现代,诸多学者都在相关的研究领域做出了贡献。

圣经陆续形成于距今大约两千年前的古代,用远离现代文明的冷僻文字——古希伯来文和希腊文写成,其文学运作、语法修辞的潜在规则为现代读者所难以驾驭。^①形象和思辨、情感和理智、隐喻和直白、含混和明晰……纵横交错地纠结缠绕在一起,其中涉及多种文类体裁、结构样式、表达方式、修辞技巧、叙述视角、抒情韵律、风格语气和寓意象征,它们彼此制约又交相辉映,共同营造出意义的家园和观念的世界。圣经作者对语言的本体论性质及其卓越功能早就别有

① Robert Alter & Frank Kermode ed., *The Literary Guide to the Bible*, Cambridge, Massachusetts: The Belknap Press of Harvard University Press, 1987, Introduction 5.

一番体验,在他们的观念中,宇宙万物皆由上帝用语言创造,上帝在历史中的计划亦透过语言向世人彰显。福音书作者认定“太初有道”,“道”就是上帝的圣言,亦即上帝本身;“道”以肉身降世进入历史,则是圣子耶稣基督。这种见解致使圣经作者敬畏语言,慎待语言,小心翼翼地运作语言,以求借助于行之有效的文学策略,把恒久不变的真理呈现出来。罗伯特·奥特(Robert Alter)坚称圣经故事是以美的语言写成的,故读者应当把圣经篇章“当作故事去充分地享受”,在审美享受中深化对上帝、人类和历史范畴的认识。^①

近代以来,随着不同民族间的社会交往和商贸活动日趋频繁,文化交流日益兴盛,一种整体性的世界文学视野在欧美国家逐步形成。19世纪上半叶,一批法国学者以跨民族跨语言的目光观察文学,运用考据和实证的方法审视文学的渊源和影响,为日后形成的比较文学法国学派赢得最初的学术成就,而比较文学研究者十分关注的一类课题,就是莎士比亚、但丁等诗人作家与圣经的关系。这方面的研究表明,圣经乃是西方文学成长的重要源泉,滋养了后代几乎所有名家名著。谢大卫(David L. Jeffery)主编的《英语文学中的圣经传统辞典》(1992)和勒兰德·莱肯等主编的《圣经意象辞典》(1998)即以宏大的篇幅和浩繁的条目展示出圣经养育西方文学成长的生动图景,表明“在不少方面,圣经对于文学研究的重要性已超越对圣经本身的文学分析。圣经之所以能持续不断地进入学术性的文学课堂,原因之一在于它是西方文学最伟大的源头,对文学的象征意义产生了重大的影响”。^②

两千多年来,同一部圣经始终为多种颇为歧异的阅读敞开大门。何以至此?根本原因在于读者身份的歧异性和圣经内在要素的多样性——读者可能由于时间、地点、人种、族裔、党派、性别、文化传

① Robert Alter. *The Art of Biblical Narrative*. New York: Basic Books, 1981, 189.

② Leland Ryken and Tremper Longman III ed., *A Complete Literary Guide to the Bible*. Grand Rapids: Baker, 1992, 12.

统及现实条件的差异而各不相同,圣经中的文化元素则具有无限的丰富性:其素材来源和成书过程极其复杂,文体样式和表现手法变化多端,文本意义在不同层面上的显示更是各有千秋。这些要素奇妙地组合起来,使人难以指望对圣经只进行无可争议的单一阅读。

呈现在读者面前的就是一组从不同角度对圣经予以解读的著作。其中《圣经关键词研究》着眼于“作为神学经典的圣经”(The Bible as Sacred Canon),逐一考辨了上帝、弥赛亚、基督、圣灵、约、启示、神迹、恩典、救赎、复活、律法、神国/天国、先知、信心、爱、智慧、公正、自由、罪、死亡、苦难、悔改、审判、魔鬼、末世等神学术语,意在透过这批关键词,展示出圣经神学乃至犹太—基督教神学的宏大图景。《圣经叙事艺术探索》瞩目的是“作为文学的圣经”(The Bible as Literature),其作者运用当代叙事学理论,对《旧约》中的约瑟故事、历史书故事、路得故事和以斯帖故事,《次经》中的犹滴故事,以及《新约》中的福音书和《启示录》做出不同侧面的文学分析。《圣经与中外文学名著》则运用比较文学的影响研究、平行研究和跨学科研究理论,对一批中外文学名著与圣经的关系加以考辨,抑或对二者呈现出的历史文化意义和审美价值判断予以权衡和比较,作者们所关注的主要是“作为文学源泉的圣经”(The Bible as Literary Source)。惟愿这批著述对于拓宽国人的文化视野,加深其对于圣经及犹太教—基督教的认识,推动相关领域的学术研究做出绵薄的贡献。

梁 工

2008年岁末

于河南大学圣经文学研究所

目 录

总 序	梁 工(1)
导 言	(1)
一、圣经诠释史回眸	(2)
二、圣经叙事学批评的发展与成就	(10)
三、本书的编著意图与理论基础	(15)
第一章 约瑟故事的叙事艺术及其意识形态	(34)
第一节 约瑟故事的整一性、文本范围及文体定位	(36)
一、来源批评与约瑟故事的整一性	(37)
二、约瑟故事的范围	(39)
(一)约瑟故事的起始	(41)
(二)约瑟故事的结尾	(42)
(三)《创世记》第38章作为约瑟故事的一部分	(42)
三、约瑟故事的文体	(47)
第二节 平行共生的情节结构	(50)
第三节 纷繁复杂的人物世界	(55)
一、动因人物	(57)
二、类型人物	(58)

三、立体人物	(60)
(一)雅各	(60)
(二)约瑟的哥哥们	(62)
(三)约瑟	(65)
第四节 重复的力量	(68)
一、关键词重复	(69)
二、题旨(母题)的重复	(70)
三、连续情节的重复	(71)
第五节 由多至一的叙述视角	(73)
一、约瑟故事中的感知视角、概念视角及利益 视角	(73)
(一)感知视角	(73)
(二)概念视角	(75)
(三)利益视角	(76)
二、三种视角的互动与整合	(77)
(一)感知视角的由“多”至“一”	(78)
(二)利益视角的冲突与融合	(81)
(三)概念视角的分离与聚合	(82)
第六节 上帝的隐藏与人的显现:约瑟故事的神学 问题	(83)
一、上帝的隐蔽做工	(84)
二、人的显现	(86)
第二章 《旧约》历史书的叙述策略与性别政治	(91)
第一节 历史书叙事学研究之发展轨迹	(93)
一、经典叙事学论域中的历史书叙事研究	(93)

二、后经典叙事学及性别政治的介入	(95)
第二节 性别视角下历史书的叙述策略	(99)
一、历史书中的聚焦与性别倾向	(99)
二、历史书中的叙述声音	(107)
三、性别视角下历史书叙述信息的隐藏和中断	(116)
(一)信息的隐藏	(120)
(二)信息的中断	(122)
四、历史书中的重复现象	(126)

第三章 《路得记》、《以斯帖记》的叙事话语与性别

意识	(135)
第一节 《路得记》、《以斯帖记》的叙事学研究发展	
轨迹	(137)
一、经典叙事学论域内的研究	(138)
二、后经典叙事学及性别视角下的研究	(138)
第二节 性别视角下的《路得记》、《以斯帖记》叙事学	
考察	(141)
一、叙事聚焦与性别意识	(141)
(一)零聚焦、女性人物聚焦者与性别意识	(141)
(二)零聚焦、男性人物聚焦者与性别意识	(149)
二、叙述声音与性别意识	(156)
(一)作者型叙述声音与性别意识	(156)
(二)人物型叙述声音与性别意识	(159)
三、《路得记》、《以斯帖记》的修辞策略与性别意识	(166)
(一)对比现象与性别意识	(167)
(二)重复现象与性别意识	(177)

第四章 《犹滴传》的叙事学解析与狂欢化特征	(182)
第一节 经典的叙事:《犹滴传》结构主义叙事	
学解析	(183)
一、《犹滴传》中的二元对立	(185)
(一)《犹滴传》主题中蕴涵的二元对立	(185)
(二)《犹滴传》中人物形象的二元对立	(186)
(三)《犹滴传》中场景设置的二元对立	(187)
二、《犹滴传》的叙事话语	(189)
(一)叙事话语的表现层	(189)
(二)叙事话语的中介层	(191)
(三)叙事话语的内在层	(192)
三、批评的困惑	(193)
第二节 虚构的权威:《犹滴传》女性主义叙事学	
分析	(194)
一、波动的聚焦	(195)
二、“失落的声音”和话语的控制	(199)
(一)失落的声音	(200)
(二)话语的控制	(204)
三、人物形象的塑造	(206)
四、理论的评析	(210)
第三节 狂欢的叙事:《犹滴传》的狂欢化文学特征	(211)
一、艺术思维的狂欢化:加冕脱冕	(211)
(一)犹太人与外邦人之间的对话	(213)
(二)犹太女性与男性之间的对话	(216)
二、作品世界的狂欢化:时空体的地形学还原	(217)

三、文学体裁的狂欢化:讽刺性摹拟	(220)
第五章 福音书人物的叙事学研究	(225)
第一节 传统的福音书人物研究	(227)
第二节 叙事学视野下的福音书人物研究	(232)
一、西方学者福音书人物叙事学研究的整体特点	(235)
二、福音书人物叙事学研究的个案分析	(244)
三、福音书人物叙事学研究的不足	(252)
第三节 《马可福音》人物的叙事学分析	(256)
一、《马可福音》中人物的特征及其分类	(256)
二、《马可福音》中人物的功能性作用	(270)
三、对《马可福音》人物美学价值的叙事学分析	(273)
(一)耶稣给隐含读者带来的崇高感	(273)
(二)耶稣的悲剧性特征	(276)
第六章 《启示录》叙事艺术初探	(280)
第一节 人物	(285)
一、叙事学中的人物塑造手法:“显示”和“讲述”	(285)
二、《启示录》中“显示”和“讲述”的人物塑造手法	(288)
(一)上帝	(289)
(二)基督	(293)
(三)撒旦代表的邪恶势力	(298)
第二节 视点	(300)
一、《启示录》中意识形态和话语层面的视点	(300)
二、《启示录》中空间层面的视点	(306)
三、《启示录》中时间层面的视点	(309)

四、《启示录》中心理层面的视点	(311)
第三节 时间	(314)
一、《启示录》中的时间顺序	(314)
二、《启示录》的叙述时距和频率	(319)
(一)叙述时距	(319)
(二)叙述频率	(321)
三、《启示录》时间形态的独特性	(324)
(一)传统宇宙论的时间观	(324)
(二)传统宇宙论时间观在《启示录》中的体现	(325)
主要参考文献	(330)

导 言

从某种意义上说,圣经中人类堕落的故事始自对上帝话语的首次诠释。起初上帝把亚当安置在伊甸园时吩咐他说:“园中各样树上的果子,你可以随意吃,只是分别善恶树上的果子,你不可吃,因为你吃的日子必定死。”(创2:16)上帝的话被转述了三次。^①第一次是蛇对女人说:“上帝岂是真说不许你们吃园中所有树上的果子吗?”(创3:1)第二次是女人回答蛇说:“园中树上的果子,我们可以吃;唯有园当中那棵树上的果子,上帝曾说‘你们不可吃,也不可摸,免得你们死’。”(创3:2-3)第三次是蛇对女人说:“你们不一定死,因为上帝知道,你们吃的日子眼睛就明亮了,你们便如上帝能知道善恶。”(创3:4-5)这三次转述显然是蛇和夏娃根据自己的目的、意愿和理解做出的解释,其中包含着对上帝原意的更改、偏离、歪曲、发挥、怀疑。其中第三次解释,蛇更是为了成功引诱重构了一个上帝的意图。夏娃此时也许已经不知道到底哪一个才是上帝的真实意图,在迷惑中,她接受了蛇的解释,吃了分别善恶树的果子,又拿给亚当吃。接下来的后果是,夏娃、亚当和作为曾经胜利的诠释者的蛇都受到上帝的诅咒,并被赶出乐园。

这一诠释事件似乎成了圣经诠释历史的隐喻。对上帝话语的诠

^① 严格来讲,是被转述四次,上帝吩咐亚当这些话的时候,还没有造出夏娃,因而夏娃应当是通过亚当的转述知道这些话的。圣经没有明述,这只能是一种推测而已。

释一开始就面临误解或歪曲的危险。人们不断小心翼翼地诠释圣经,却似乎总也把握不到上帝的原意,而且,不时地,人类会因为错误的诠释而陷入困境。回顾历史,不乏圣经诠释的分歧导致的神学和教义的冲突,也不乏由此引起的教会分裂和教派林立,甚至,在极端的情况下,带来流血牺牲。堕落似乎自诠释始。

然而,拯救亦有赖诠释。在《新约》中,道成肉身的耶稣来到世间拯救人类。他一生的教导也伴随着对《旧约》的诠释,以便其门徒和众人更好地理解律法和上帝的意图。进入使徒时代,门徒四处的宣讲更是对耶稣教导的天国信息的诠释。福音书中反复说,耶稣总是用比喻对众人说话,“若不用比喻,就不对他们说什么”(太 13:34;可 4:34)。这些比喻只有门徒才明白而众人不能理解:“因为天国的奥秘,只叫你们知道,不叫他们知道。”(太 13:11;可 4:11-12;路 8:10)在这种情况下,只有通过门徒的诠释,耶稣教导中包含的救赎信息才能彰显给这个世界,令世人走上得救之途。圣经的诠释历史同样包含着人类寻求拯救的激情和希望,这种寻求既是信仰的寻求,也是文化的寻求,是走向灵魂得救的重要途径,也是走向文化成长和更新的重要途径。的确,我们通过倾听不同的诠释更有可能达致正确的理解,而我们在诠释的过程中,融入了无穷的智慧和创造。

一、圣经诠释史回眸

对圣经中诠释事件的解读只是给了我们关于圣经诠释的有趣的寓意联想,而圣经文本的复杂性、阅读主体的差异以及时代、文化、地域、语言的差距等则为圣经诠释提出了实实在在的要求。^① 因此,圣

^① 关于此问题的论述,详参梁工主编《西方圣经批评引论》第1-11页(北京:商务印书馆,2006)及威廉·克莱因、克雷格·布鲁姆伯格、罗伯特·哈伯德合著《基道释经手册》第15-20页(蔡锦图主编,尹妙珍、李金好、罗瑞美、蔡锦图译,香港:基道出版社,2004)。